



## Tom - npoAbehp Gahahib

This story originates from the African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.

Written by: Humphreys Odunga  
Illustrated by: Zablon Alex Nguku  
Translated by: Nataliya Tyshchuk

**Tom - npoAbehp Gahahib**  
[storybookscanada.ca](http://storybookscanada.ca)

**Storybooks Canada**



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License.  
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>





Том несе повний ящик стиглих  
бананів.

Bih n̄Ae ha apmapok upoAabatn  
gahahn.



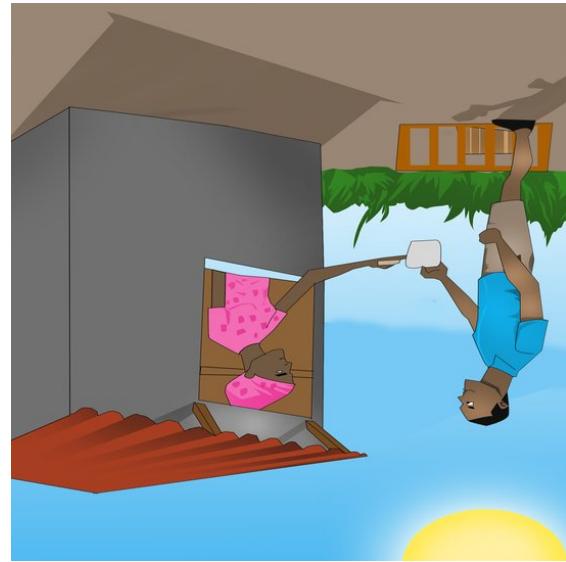


На ярмарку люди купують фрукти.



Том йде додому, підтримуючи ящик  
головою.

Licira toro Tom kymye mnjo, Hykop i  
xri6. Yce h̄e bih kraAe y aljink.



Lipote hixto he kymye Gahan b Toma.  
Yci kymyhotb Gahan b kihok.





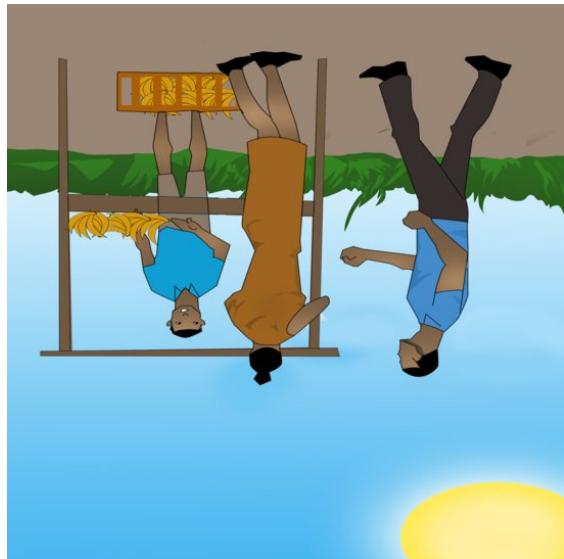
"У нас тільки жінки продають фрукти", - кажуть люди. "Що це за чоловік?" - питаютъ вони.



Незабаром ящик з бананами спорожнів. Том рахує зароблені гроші.

Bce giupme nhoAen niAxoAatp Ao  
upnirabky, sa aknm ctotib Tom. Bon  
kyuyhotp gahahn y Toma i kyuyhotp ix.

Ane Tom i Aari sanpouye nokmuhib:  
"Kuyuynte gahahn! Kuyuynte moi cojokaki  
ctnrii gahahn!"





Одна жінка підходить до Тома і бере  
банани. Вона уважно їх розглядає.



Жінка купує банани.